

miv 105 t dxj , gv° x

(AvqZ 5, i°K,1)

‘ -  
( : ‘ : )

cig Ki°Yvgq, Amxg `qvj y Aḡvi bḡ (i i°Ki v)	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ.
(1) Zḡ wK t°Lwb th, tZvgvi iveY nw°-AwacwZt° i wKi c (cwY YwZ) KtiwQj b?	١. أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ
(2) vḡv wK Zvḡ i Pmḡ- e°_Kti t°bwb?	٢. أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ
(3) Zvḡ i wei°t× wZwb SutK SutK cḡxKj t°Y KtiwQj b	٣. وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ
(4) hviv Zvḡ i Dci cḡt° KsKi wbtḡc KtiwQj	٤. تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ
(5) AZtci wZwb Zvḡ i tK fwḡZ ZY. m°k Kti t°b	٥. فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ.

Aḡv Zvḡv th KzBki Dci wkl wḡvZ `vb  
KtiwQj b, GLvḡb ZviB eYḡv t°qv ntqtQ | Aḡv ZvḡvKvl qv  
Zvḡv v etj b t th ewnbx n°xmt½ wbtq Kvḡv Mn aYsm Kti l i bvg  
wbkvbv (Aw°Zi) gḡQ tḡj vi Rb° Awfhvb Pwḡj tḡvQj , Zviv Kvḡv Mḡni  
Aw°Zi; gḡv tḡv cḡv Aḡv ZvḡvZvḡ i bḡwbkvbv wḡv tḡv  
wḡv tḡv b | Zvḡ i meḡKvḡi lohš; l cZviYv bm°vr Kti

w̄ t̄q̄uQ̄t̄j b | Z̄v̄t̄ i mḡ -c̄w̄i K̄i b̄v ē -Z̄v̄q ch̄em̄Z n̄q Ges Z̄v̄v  
 B̄w̄Z̄n̄v̄t̄m̄i Av̄ -v̄K̄t̄o v̄b̄w̄īβ n̄q | Z̄v̄v̄ v̄Q̄j L̄p̄v̄b aḡēj ʔ̄x̄ | v̄K̄S̄' C̄m̄v̄i  
 (Av̄t) `x̄b̄t̄K Z̄v̄v̄ v̄ēK̄Z K̄t̄i t̄d̄t̄j v̄Q̄j | Z̄ -w̄c̄ Z̄v̄v̄ ḡw̄Z̄ERK  
 K̄i v̄B̄k̄t̄ i t̄P̄t̄q m̄Z̄'aḡ© B̄m̄j̄v̄t̄ḡi K̄v̄Q̄v̄K̄w̄Q̄ v̄Q̄j | Z̄v̄t̄ i Āi f̄  
 D̄t̄i k̄ Ges Z̄rc̄i Z̄v̄b̄m̄v̄ K̄t̄i f̄ q̄v̄Q̄ ḡ -Z̄t̄ ḡn̄b̄ex̄n̄ȳ ȳ v̄  
 Āȳ B̄v̄ l̄ q̄v̄ n̄ȳ v̄t̄ḡi Āv̄ēf̄ēi c̄ēv̄ Ges Z̄ūi Āv̄ḡb̄x̄  
 m̄j̄n̄sēv̄ | H ēQ̄i B̄ Z̄ūi R̄b̄ȳ n̄q ēt̄j Āv̄āK̄v̄sk H̄w̄Z̄n̄w̄m̄K H̄K̄'ḡZ̄  
 t̄c̄v̄Ȳ K̄t̄i t̄c̄b̄ | ḡn̄b̄ Āȳ v̄ ēt̄j b̄ t̄ t̄h̄ K̄i v̄B̄k̄i `j ! Āv̄ēw̄b̄ōq̄i  
 (n̄v̄ēt̄k̄i) H ēw̄n̄b̄x̄i D̄c̄i Āw̄ḡ t̄Z̄v̄ḡv̄t̄ i t̄K̄ v̄ēR̄q `v̄b̄ K̄t̄i v̄Q̄j, Z̄v̄t̄Z̄  
 t̄Z̄v̄ḡv̄t̄ i K̄j `v̄Ȳ m̄v̄ab̄ Āv̄ḡv̄i D̄t̄i k̄ v̄Q̄j b̄v̄, Āw̄ḡ Āv̄ḡv̄i c̄P̄x̄b̄ M̄p̄  
 īv̄i R̄b̄' B̄ H̄ v̄ēR̄q `v̄b̄ K̄t̄i v̄Q̄j | Āv̄ḡv̄i t̄c̄w̄i Z̄ m̄ēf̄k̄l v̄b̄īv̄ī b̄v̄ex̄  
 ḡn̄v̄ʔ̄t̄ i b̄v̄ēl̄ q̄v̄t̄Z̄i ḡv̄āt̄ḡ t̄m̄B̄ M̄p̄t̄K̄ Āw̄ḡ Āv̄t̄iv̄ Āv̄āK̄  
 ḡh̄P̄ v̄m̄ʔ̄b̄āl̄ `ēw̄k̄ó̄'ḡw̄ĒZ̄ K̄i ē t̄h̄ n̄t̄ē m̄ēf̄k̄l b̄v̄ex̄ |

### n̄ -x̄-ēw̄n̄b̄x̄i m̄s̄w̄īβ ēȲB̄v̄

t̄ḡv̄Ū K̄ -v̄, Āv̄m̄n̄t̄ē dx̄j ēv̄ n̄ -x̄-Āv̄āc̄i v̄Z̄t̄ i m̄s̄w̄īβ N̄Ūb̄v̄ ḠŪv̄B̄  
 h̄v̄ D̄c̄t̄i ēȲB̄v̄ K̄i v̄ n̄j | v̄ē -w̄w̄i Z̄ ēȲB̄v̄ Gi ēȲB̄v̄q  
 ēw̄ȲZ̄ n̄t̄q̄t̄Q̄ t̄h̄, ū̄ḡv̄t̄q̄i t̄M̄v̄t̄i t̄k̄l ēv̄ k̄v̄n̄ h̄b̄ȳȳm̄, t̄h̄ v̄Q̄j ḡk̄w̄i K̄,  
 Z̄v̄i m̄ḡt̄q̄i ḡȳn̄ȳj ḡt̄ i t̄K̄ c̄w̄i L̄v̄i ḡt̄ā v̄b̄t̄v̄c̄ K̄t̄i n̄Z̄'v̄ K̄t̄i v̄Q̄j |  
 H̄ m̄ē ḡȳn̄ȳj ḡ v̄Q̄j C̄m̄v̄i (Av̄t) m̄w̄Z̄'K̄v̄i Āb̄ȳn̄v̄ix̄ | Z̄v̄t̄ i m̄s̄L̄'v̄ v̄Q̄j  
 c̄ō̄q̄ v̄ēk̄ n̄v̄R̄v̄i | Z̄v̄t̄ i m̄ēv̄B̄t̄K̄ k̄n̄x̄ K̄t̄i t̄`q̄v̄ n̄t̄q̄v̄Q̄j | `v̄D̄m̄ h̄ȳ  
 m̄ȳj v̄ēv̄b̄ b̄v̄ḡK̄ ḠK̄iŪ ḡv̄ī t̄j̄v̄K̄ t̄ēt̄P̄ūQ̄t̄j b̄ | v̄Z̄v̄b̄ v̄m̄w̄ī q̄v̄q̄ t̄c̄S̄t̄Q̄  
 t̄i v̄t̄ḡi ēv̄ k̄v̄n̄ K̄v̄q̄m̄v̄t̄ī K̄v̄t̄Q̄ d̄w̄ī q̄v̄ K̄īt̄j b̄ | K̄v̄q̄m̄v̄i v̄Q̄t̄j b̄ L̄p̄v̄b̄  
 aḡēj ʔ̄x̄ | v̄Z̄v̄b̄ B̄w̄ -l̄w̄c̄q̄v̄i (Āv̄ēw̄m̄v̄b̄q̄v̄i) ēv̄ k̄v̄n̄ b̄v̄R̄v̄k̄x̄t̄K̄ v̄P̄v̄w̄  
 v̄j̄ t̄L̄ c̄v̄W̄v̄b̄ t̄h̄, v̄Z̄v̄b̄ t̄h̄b̄ `v̄D̄m̄ h̄ȳm̄ȳj v̄ēv̄b̄t̄K̄ m̄v̄n̄v̄h̄ K̄t̄i b̄ | t̄m̄L̄v̄b̄  
 t̄\_t̄K̄ k̄t̄'k̄ v̄b̄K̄ŪēZ̄x̄v̄Q̄j | ēv̄ k̄v̄n̄ b̄v̄R̄v̄k̄x̄ Āv̄ḡx̄i B̄ēb̄ B̄īēv̄Z̄ Ī  
 Āv̄ēīv̄n̄v̄ B̄ēb̄ m̄v̄n̄v̄ē Āv̄ē -B̄q̄v̄K̄m̄ȳt̄K̄ `m̄b̄ c̄w̄i P̄v̄j̄ b̄v̄i t̄h̄S̄\_ `w̄q̄Z̄j̄  
 w̄ t̄q̄ ḠK̄ v̄ēīv̄Ū t̄m̄b̄v̄ēw̄n̄b̄x̄ h̄b̄ȳȳt̄m̄i v̄ēīt̄x̄ t̄c̄ō̄Ȳ K̄t̄i b̄ |



KLt̄bv ˆZix nqub | 0̄ AvZ hZemnKv̄ti b· v LwPZ LpB gheȳ I AvZ  
 DPyK̄ti H MxR̄w ubvgȳ nj | H MxR̄ Pev GZ DPywQj th, Pevi  
 cȳZ Uyc gv\_vq w̄tq ZvKv̄tj gv\_vi Uyc cto thZ | Aveeemxiv H  
 MxR̄ bvg w̄tqvQj 0̄Kvj xm̄0 A\_0̄ Uyc td̄tj t̄qv MxR̄ Gici  
 Aveivn gv̄b Kij th, RbmaviY thgb Kv̄evq nv<sup>3</sup>/<sub>4</sub> K̄ti t̄Zgub H  
 MxR̄ w̄tq nv<sup>3</sup>/<sub>4</sub> Kite | mviv Bqvgt̄b tm GUv t̄NvIYv K̄ti w̄j |  
 w̄K̄ Aviv̄tei Av̄ bvb I KvnZvb t̄Mv̄ G t̄NvIYvq LpB Amš̄0 nj |  
 w̄et̄kl K̄ti KivBkiv fxlY i w̄w̄bZ nj | Aí K̄tqKw̄ b c̄ti Zv̄t̄ i  
 GK ēw̄<sup>3</sup> t̄mLv̄b P̄tj hvq Ges iv̄Zi AÜKv̄ti H MxR̄ c̄lek K̄ti  
 cvqLv̄b K̄ti Av̄tm | ci w̄ b c̄ixiv G Aēv t̄t̄L ev̄ k̄ni Kv̄Q  
 Lei cv̄w̄tj Ges Aveivn G AwfgZ ē<sup>3</sup> Kij th, KivBkivB G  
 KvR K̄ti t̄Q, Zv̄t̄ i gh̄v v̄ȲKiv nt̄q̄Q et̄j B G Kv̄E Zviv K̄ti t̄Q |  
 Aveivn Zr̄Ȳv kc\_ K̄ti ejj t̄ 0̄Awg gv̄vi weīt̄x Awfhvb  
 Pvj ve Ges Kv̄ev N̄ti i GKw̄i ci GKw̄ BU L̄tj td̄je | 0̄

gKw̄Zj Bēb mj vBgv̄bi (int) eȲvq Gifcl Av̄Q th,  
 K̄tqKRb D̄t̄ w̄Mx KivBk h̄p̄K H MxR̄ Av̄\_b R̄w̄tq w̄tqvQj |  
 t̄mB w̄ b evZm c̄P̄E t̄et̄M c̄ew̄nZ nt̄qvQj et̄j Av̄\_b f̄vj f̄v̄te H  
 MxR̄ N̄onK̄ti v̄ Ges I Uvgw̄Z āym̄c̄b | AZtci μx  
 Aveivn GK veivU ew̄nbx w̄tq gv̄v AwfḡL ilqv̄b nj hv̄t̄ i  
 c̄Z̄t̄iva Kivi m̄vnm t̄Kn KivQj bv̄ | Zv̄t̄ i m̄v̄ GK veivU DPy  
 t̄gvUv nvZx w̄Qj | H̄jc nvZx B̄t̄Zvc̄tē KLt̄bv t̄Lv hvqub | nvZw̄i  
 bvg w̄Qj gvnḡ | ev̄ k̄vn bvRv̄kx gv̄v Awfhvb mdj Kivi j̄t̄q̄ H  
 nvZw̄ Aveivn̄K w̄tqvQj | H nvZxi m̄v̄ Aveivn Av̄t̄iv AvUw̄  
 A\_ev ev̄t̄iw̄ nvZx w̄b | Zvi D̄t̄i k̄ w̄ th t̄meB̄Z̄j̄vi L̄w̄Z  
 w̄K̄j t̄et̄a w̄ t̄e, Zvici mḡ-nvZxi Mjvq H w̄K̄j j̄ w̄tq w̄ t̄e |  
 Ḡt̄Z w̄K̄j t̄Ūt̄b nvZx̄t̄j v mḡ-t̄qv̄ GK̄t̄ āym̄t̄q w̄ t̄e | gv̄vi  
 Āaevm̄xiv G m̄sev̄ t̄c̄t̄q w̄t̄kn̄iv nt̄q̄ coj | th t̄Kv̄b Aēvq Gi  
 gK̄wēj v K̄ti Kv̄ev̄K īq̄v Kivi Zviv v̄m̄x̄v̄š-M̄0̄Y Kij |

hybdi bvgK Bqvgt̄bi GKRb m̄f̄š-esk̄x̄ t̄j vK w̄t̄Ri t̄Mv̄ I  
 Av̄k cv̄tki eū m̄sL̄K c̄Z̄c̄w̄Ēk̄j x Aviv̄t̄K GKw̄ Z K̄ti ˆp̄



Avgt`i h<sub>κ</sub> Kivi B"QvI t<sub>B</sub>B Ges h<sub>κ</sub> Kivi gZ kw<sup>3</sup>I t<sub>B</sub>B|<sub>0</sub> Bnv  
 Ayvi m<sup>3</sup>shZ N| Zui v<sup>3</sup>q e<sup>3</sup>zB<sup>3</sup>i v<sup>3</sup>qj (Av) R<sup>3</sup>es-<sup>3</sup>z|  
 n<sup>3</sup>z<sup>3</sup>v Ayv B"Q Ki j v<sup>3</sup>Ri N<sup>3</sup>i v<sup>3</sup>h<sup>3</sup>z v<sup>3</sup>RB Ki t<sub>B</sub>|  
 Ab<sup>3</sup>\_vq Zui Ni<sup>3</sup>tK i<sup>3</sup>q<sup>3</sup>v Kivi Rb<sup>3</sup> h<sub>κ</sub> Kivi gZ kw<sup>3</sup>I Avgt`i  
 t<sub>B</sub>B|<sub>0</sub> nvbvZv ZLb Z<sup>3</sup>tK ejj t <sup>3</sup>W<sup>3</sup>K Av<sup>3</sup>Q, Av<sup>3</sup>cb Avgt`i  
 ev<sup>3</sup> kvni Kv<sup>3</sup>Q Pj<sup>3</sup>p|<sub>0</sub>

Ave`j g<sup>3</sup>ewj e ZLb Zvi m<sup>3</sup>t\_ Aveivnvi Kv<sup>3</sup>Q t<sup>3</sup>M<sup>3</sup>tj b| Ave`j  
 g<sup>3</sup>ewj e v<sup>3</sup>Q<sup>3</sup>tj b AZ<sup>3</sup>š-m<sup>3</sup>y k<sup>3</sup>ewj ô t<sup>3</sup>n t<sup>3</sup>m<sup>3</sup>ôtei AwaKvix| Z<sup>3</sup>tK t<sup>3</sup>Lv  
 gv<sup>3</sup>l th t<sup>3</sup>Kvb gv<sup>3</sup>bt<sup>3</sup>li g<sup>3</sup>tb k<sup>3</sup>vi D<sup>3</sup>t<sup>3</sup>K nZ| Aveivnv Z<sup>3</sup>tK t<sup>3</sup>t<sub>B</sub>LB  
 vmsnvmb t<sup>3</sup>t<sub>B</sub>K t<sup>3</sup>btg G<sup>3</sup>tj v Ges Zui m<sup>3</sup>t\_ t<sup>3</sup>gt<sup>3</sup>S<sup>3</sup>tZ D<sup>3</sup>ctekb Kij | t<sup>3</sup>m  
 Zvi t<sup>3</sup>v<sup>3</sup>fv<sup>3</sup>l<sup>3</sup>x<sup>3</sup>K ejj t Z<sup>3</sup>tK v<sup>3</sup>R<sup>3</sup>t<sup>3</sup>Ám Ki, v<sup>3</sup>Z<sup>3</sup>vb v<sup>3</sup>K Pvb? Ave`j g<sup>3</sup>ewj e  
 Rvb<sup>3</sup>tj b t <sup>3</sup>ev<sup>3</sup> kvn Avgvi <sup>3</sup>Q<sup>3</sup>k DU j<sup>3</sup>l K<sup>3</sup>vi<sup>3</sup>t<sup>3</sup>q<sup>3</sup>Qb| Awg t<sup>3</sup>mB DU  
 t<sup>3</sup>diZ v<sup>3</sup>btZ G<sup>3</sup>tm<sup>3</sup>Q|<sub>0</sub> ev<sup>3</sup> kvn Aveivnv ZLb t<sup>3</sup>v-<sup>3</sup>fv<sup>3</sup>l<sup>3</sup>xi gva<sup>3</sup>t<sup>3</sup>g Z<sup>3</sup>tK  
 ejj t c<sup>3</sup>g <sup>3</sup>v<sup>3</sup>btZ Av<sup>3</sup>cb th k<sup>3</sup>v Av<sup>3</sup>KI<sup>3</sup> K<sup>3</sup>ti<sup>3</sup>v<sup>3</sup>Q<sup>3</sup>tj b, Av<sup>3</sup>cbvi K<sup>3</sup>\_v  
 i<sup>3</sup>tb t<sup>3</sup>m k<sup>3</sup>v t<sup>3</sup>jvc t<sup>3</sup>ct<sup>3</sup>q t<sup>3</sup>M<sup>3</sup>tQ| v<sup>3</sup>bt<sup>3</sup>Ri <sup>3</sup>Q<sup>3</sup>k D<sup>3</sup>t<sup>3</sup>Ui Rb<sup>3</sup> Av<sup>3</sup>cbvi GZ v<sup>3</sup>š-  
 v A\_P v<sup>3</sup>bt<sup>3</sup>Ri I ce<sup>3</sup>cj<sup>3</sup> t<sup>3</sup>li at<sup>3</sup>g<sup>3</sup> Rb<sup>3</sup> t<sup>3</sup>Kvb v<sup>3</sup>š<sup>3</sup>- t<sub>B</sub>B! Awg  
 Av<sup>3</sup>cb<sup>3</sup>t<sup>3</sup>i Be<sup>3</sup>v<sup>3</sup>zLvbv Kv<sup>3</sup>ev a<sup>3</sup>ysm K<sup>3</sup>ti awj mvr Ki<sup>3</sup>tZ G<sup>3</sup>tm<sup>3</sup>Q|<sub>0</sub>

G K<sup>3</sup>\_v i<sup>3</sup>tb Ave`j g<sup>3</sup>ewj e Rete ej<sup>3</sup>tj b t <sup>3</sup>Q<sup>3</sup>t<sup>3</sup>Ui gwj K Awg, ZvB  
 DU v<sup>3</sup>dti cvl<sup>3</sup>qvi t<sup>3</sup>Póv Ki<sup>3</sup>tZ G<sup>3</sup>tm<sup>3</sup>Q| Avi Kv<sup>3</sup>evM<sup>3</sup>tni gwj K ntj b <sup>3</sup>qs  
 Ayv<sup>3</sup> n<sup>3</sup>z<sup>3</sup>v v<sup>3</sup>z<sup>3</sup>vbv<sup>3</sup>RB v<sup>3</sup>Ri N i<sup>3</sup>q<sup>3</sup>vKi t<sub>B</sub>| <sup>3</sup>Q<sup>3</sup>ZLb H bi<sup>3</sup>ag  
 ejj t <sup>3</sup>Av<sup>3</sup>R t<sup>3</sup>KnB Kv<sup>3</sup>ev<sup>3</sup>K Avgvi nvZ t<sup>3</sup>t<sub>B</sub>K i<sup>3</sup>q<sup>3</sup>v Ki<sup>3</sup>tZ cvi<sup>3</sup>tebbv|<sub>0</sub> G  
 K<sup>3</sup>\_v i<sup>3</sup>tb Ave`j g<sup>3</sup>ewj e ej<sup>3</sup>tj b t <sup>3</sup>Q<sup>3</sup>zvtj Z<sup>3</sup>W<sup>3</sup>B Ki<sup>3</sup> b|<sub>0</sub>

GI ew<sup>3</sup>Y Av<sup>3</sup>Q th, Ave`j g<sup>3</sup>ewj emn gv<sup>3</sup>vi RbMY Z<sup>3</sup>t<sup>3</sup>i ab  
 m<sup>3</sup>ú<sup>3</sup>t<sup>3</sup>i GK ZZ<sup>3</sup>xq<sup>3</sup>usk Aveivnv<sup>3</sup>K w<sup>3</sup>tZ t<sup>3</sup>P<sup>3</sup>t<sup>3</sup>qv<sup>3</sup>Qj, hv<sup>3</sup>Z t<sup>3</sup>m GB NY<sup>3</sup>  
 Act<sup>3</sup>Póv ntZ v<sup>3</sup>eiZ <sup>3</sup>v<sup>3</sup>tK| v<sup>3</sup>Kš<sup>3</sup> Aveivnv Z<sup>3</sup>tZ<sup>3</sup>I i<sup>3</sup>vhx nq<sup>3</sup>vb| tgv<sup>3</sup>U  
 K<sup>3</sup>\_v, Ave`j g<sup>3</sup>ewj e Zui DU<sup>3</sup>,tj v v<sup>3</sup>btq v<sup>3</sup>dti G<sup>3</sup>tj b Ges v<sup>3</sup>Z<sup>3</sup>vb  
 gv<sup>3</sup>vev<sup>3</sup>m<sup>3</sup>t<sup>3</sup>i<sup>3</sup>tK ej<sup>3</sup>tj b t <sup>3</sup>Q<sup>3</sup>tZvgiv gv<sup>3</sup>v<sup>3</sup>tK m<sup>3</sup>ú<sup>3</sup>Y<sup>3</sup>Lwj K<sup>3</sup>ti <sup>3</sup>vl Ges  
 mevB cvn<sup>3</sup>to v<sup>3</sup>M<sup>3</sup>tq Av<sup>3</sup>k<sup>3</sup> bvl|<sub>0</sub> Zvici Ave`j g<sup>3</sup>ewj e KivB<sup>3</sup>tki  
 K<sup>3</sup>tqKRb v<sup>3</sup>enkó e<sup>3</sup>v<sup>3</sup>t<sup>3</sup>K m<sup>3</sup>t<sup>3</sup>z v<sup>3</sup>btq Kv<sup>3</sup>ev M<sup>3</sup>tn v<sup>3</sup>M<sup>3</sup>tq Kv<sup>3</sup>evi <sup>3</sup>iRvi

Av~~u~~at~~i~~ Aj~~v~~i `ie~~v~~i Kv~~u~~av~~u~~ Ki~~t~~j b Ges Kv~~u~~av~~u~~ K~~i~~ H  
 cne~~i~~ I gh~~p~~ vc~~y~~ M~~p~~ i~~q~~vi Rb~~u~~ c~~o~~ B~~v~~ Ki~~t~~j b| Aveiv~~u~~ Ges Zvi  
 i<sup>3</sup> vccvmy<sup>u</sup> mb<sup>u</sup> t<sup>u</sup> i Acne~~i~~ B<sup>u</sup>Qvi Kej t<sup>u</sup> t<sup>u</sup> Kv~~u~~ev~~u~~ K cne~~i~~ ivLvi  
 Rb<sup>u</sup> Ave<sup>u</sup> j g~~e~~v~~u~~ j e vbg~~u~~ vLZ `QAv K~~i~~ti~~u~~ Q~~t~~j b t

QAv~~u~~giv vbi~~u~~ Q~~u~~S, Kv~~i~~Y Av~~u~~giv Rwb th, c~~o~~Z<sup>u</sup> K M~~u~~ngw~~u~~ j K vbt~~u~~ RB  
 v~~u~~ Ri M~~u~~ i v~~u~~ dv~~u~~ hZ K~~i~~ b| th Aj~~v~~i v~~u~~ Av~~u~~cb~~u~~ Av~~u~~cb~~u~~ v~~u~~ M~~u~~  
 Av~~u~~cbvi k~~i~~ t<sup>u</sup> i Kej nt~~u~~ Z i~~q~~vi Ki<sup>u</sup> b| Av~~u~~cbvi At<sup>u</sup> j Dci Z~~u~~ t<sup>u</sup> i  
 A<sup>u</sup> j Rqh<sup>u</sup> nte Ggb thb vKQ~~u~~ t~~u~~ ZB bv nq Ges t~~u~~ fvi n~~u~~ lqvi c~~u~~ teB  
 Av~~u~~cbv Zv ev<sup>u</sup> evq~~u~~ b Ki<sup>u</sup> b| B~~u~~ Be~~u~~ Bm~~u~~nvK (int) et~~u~~ j b t AZ~~u~~ tci  
 Ave<sup>u</sup> j g~~e~~v~~u~~ j e Kv~~u~~ev~~u~~ N~~u~~ti Kov t~~u~~ Q~~u~~to w<sup>u</sup> t~~u~~ q Zui m<sup>u</sup> t<sup>u</sup> i<sup>u</sup> t~~u~~ K vbt~~u~~ q I i  
 Av~~u~~ t~~u~~ k cv~~u~~ tki ce~~u~~ Zmg~~u~~ t~~u~~ ni P~~u~~evq D~~u~~ t~~u~~ v M~~u~~ t~~u~~ q Av~~u~~ k~~u~~ M~~u~~ vY Ki~~u~~ t~~u~~ j b|  
 g~~u~~ v~~u~~ j Be~~u~~ n~~u~~ j B~~u~~ b (int) D~~u~~ j L K~~i~~ b th, GK~~u~~ k~~u~~ v~~u~~ ci K v~~u~~ k~~u~~ b  
 j v~~u~~ M~~u~~ t~~u~~ q Kv~~u~~evi Av~~u~~ t~~u~~ k cv~~u~~ t~~u~~ k teta iv~~u~~ t~~u~~ Lb| D~~u~~ t~~u~~ k<sup>u</sup> v~~u~~ Qj GB th, h<sup>u</sup> v<sup>u</sup>  
<sup>u</sup> p~~u~~ v~~u~~ A<sup>u</sup> eaf~~u~~ v~~u~~ te ci<sup>u</sup> i c~~u~~ Z nvZ evovq Zv~~u~~ nt~~u~~ j c~~u~~ Z t~~u~~ kva v~~u~~ m~~u~~ v~~u~~ te  
 Aj~~v~~i M~~u~~ v~~u~~ Z~~u~~ t<sup>u</sup> i Dci Aek<sup>u</sup> B~~u~~ t~~u~~ t~~u~~ g Av~~u~~ t~~u~~ e|

ciw<sup>u</sup> b c~~u~~ f~~u~~ v~~u~~ Z Aveiv~~u~~ vi t~~u~~ mbvew~~u~~ nbx gv<sup>u</sup> vq c~~u~~ et~~u~~ ki D~~u~~ t<sup>u</sup> v~~u~~ M  
 Av~~u~~ t~~u~~ qvRb Kij | v~~u~~ et~~u~~ kl nvZx gvng~~u~~ y~~u~~ t~~u~~ K m<sup>u</sup> v<sup>u</sup> 4Z Kiv nj | c~~u~~ t<sup>u</sup> e<sup>u</sup> x  
 nt~~u~~ q Aveiv~~u~~ vi m~~u~~ t<sup>u</sup> AvMgbKvix b~~u~~ v~~u~~ t~~u~~ qj Be~~u~~ b nvex ZLb gvng~~u~~ y~~u~~  
 bvgK nvZ~~u~~ v~~u~~ i Kv~~u~~ b at~~u~~ i et~~u~~ j b t Q~~u~~ gvng~~u~~ y~~u~~ ! Zy~~u~~ g et~~u~~ m co, Avi thLv~~u~~ b  
 t<sup>u</sup> t~~u~~ K G~~u~~ t~~u~~ v~~u~~ t~~u~~ hLv~~u~~ b f~~u~~ y~~u~~ f~~u~~ v~~u~~ te v~~u~~ t~~u~~ i h~~u~~ v~~u~~ | Zy~~u~~ g Aj~~v~~i cne~~i~~ kn~~u~~ t~~u~~  
 i t~~u~~ q Q~~u~~ t~~u~~ B K~~u~~ v et~~u~~ j b~~u~~ v~~u~~ t~~u~~ qj nv~~u~~ Zi Kv~~u~~ b t~~u~~ Q~~u~~to w<sup>u</sup> t~~u~~ j b Ges c~~u~~ w~~u~~ j t~~u~~ q  
 v~~u~~ M~~u~~ t~~u~~ q v~~u~~ bKU GK cv~~u~~ v~~u~~ t~~u~~ oi Avov~~u~~ t~~u~~ j AvZ~~u~~ t~~u~~ M~~u~~ vcb Ki~~u~~ t~~u~~ j b| gvng~~u~~ y~~u~~ bvgK  
 nvZ~~u~~ v~~u~~ b~~u~~ v~~u~~ t~~u~~ q t~~u~~ j i K~~u~~ v t~~u~~ kv~~u~~ bvi m~~u~~ t<sup>u</sup> m~~u~~ t<sup>u</sup> e~~u~~ t~~u~~ m coj | e~~u~~ v<sup>u</sup> t~~u~~ P~~u~~ ov K~~u~~ t~~u~~ i  
 Z~~u~~ v~~u~~ K b~~u~~ v~~u~~ t~~u~~ v~~u~~ m~~u~~ v~~u~~ t~~u~~ nj b~~u~~ v~~u~~ nvZ~~u~~ v~~u~~ gv<sup>u</sup> vq K~~u~~ v~~u~~ , ej g BZ<sup>u</sup> v~~u~~ v~~u~~ v~~u~~ v~~u~~  
 AvNvZ Kiv nj | v~~u~~ K<sup>u</sup> S<sup>u</sup> vKQ~~u~~ t~~u~~ ZB vKQy nj bv | ci~~u~~ x~~u~~ v~~u~~ g~~u~~ j K f~~u~~ v~~u~~ te  
 Bqv~~u~~ g~~u~~ v~~u~~ t~~u~~ bi w<sup>u</sup> t~~u~~ K Zvi g~~u~~ t~~u~~ v~~u~~ t~~u~~ q t~~u~~ U~~u~~ t~~u~~ b t~~u~~ Zvjvi t~~u~~ P~~u~~ ov Ki~~u~~ t~~u~~ ZB nvZx  
 ZvovZw~~u~~ D~~u~~ t~~u~~ v<sup>u</sup> `Z AM~~u~~ v~~u~~ i nt~~u~~ Z j v~~u~~ M~~u~~ j | ce~~u~~ t~~u~~ K Pvj v~~u~~ t~~u~~ bvi t~~u~~ P~~u~~ ov Kiv  
 nt~~u~~ j t~~u~~ m~~u~~ v<sup>u</sup> t~~u~~ KI h~~u~~ v~~u~~ v~~u~~ Qj , AZ~~u~~ tci gv<sup>u</sup> v~~u~~ i w<sup>u</sup> t~~u~~ K g~~u~~ t~~u~~ N~~u~~ v~~u~~ t~~u~~ q Pvj v~~u~~ t~~u~~ bvi t~~u~~ P~~u~~ ov  
 Ki~~u~~ t~~u~~ ZB t~~u~~ m et~~u~~ m coj |

Ggb mgq t`Lv tMj GK SuK cwL Kvjt v tqtNi gZ mgf`i w`K  
 t\_tK Dto AvmtQ| tPvtLi cj\_tK I\_wj Aveivni tmbvewnbi gv\_v  
 Dci Gtm coj Ges PZj`R t\_tK Zvt`i tK w`ti tdjj | cOZ`K  
 cwLi PAtZ GKw Ges `B cvtq `Wu KsKi wQj | KsKti  
 HUKiv\_tjv wQj gmtii Wvj ev gvm KjvB Gi mgvb| cwL\_wj  
 KsKti H UKiv\_tjv Aveivni `mb`i cOZ wbt`c KiwQj | hvi  
 Mvtq H KsKi cowQj tmOB m½ m½ gZj hšYvq QudU Ki\_tZ  
 Ki\_tZ fejxj v m½ KiwQj | `mb`iv Gw`K I w`K QjvQj KiwQj , Avi  
 bpdvtqj bpdvtqj etj PxrKvi KiwQj | KviY Zviv ZwtKB c\_ c`kR  
 wnmvt m½ GtbwQj | bpdvtqj ZLb cvnvti wLti AvtinvY Kti  
 Ab`v` KzvB I Avet`i mE Ajv mēvnbv Aveivni I Zvi  
 `mb`i Dci th Mhe bwhj Kti\_tQb tmB `k` Aetj vKb KiwQj b |  
 H mgq bpdvtqj wbgwLZ KweZvsk cW KiwQj b t

OLb Zvt`i AkQj tKv`? `Qs Ajv vB tZv eē v NÖv  
 Kti\_tQb! tkvb! `pE Avking ciwRZ ntqtQ, Rqx nlqv Zvi ct`  
 mæ bq|0

Beb BmnvK etj b th, G NUbvi tci`tZ bpdvtqj Zvi KweZvq  
 Avil etj b t ūnvZx lqvvt`i `jve`vi mgq Zyq hw` Dcw`Z  
 \_vKtZ! gnmvme cOst Zvt`i Dci Avhvti KsKi em`Z ntqtQ|  
 Zyq tmae`v` Lj Ajvi `iev` mR`vq cvZz ntZ| Avjv  
 cvnvti Dci `wvq Ajvi cksmv KiwQj vg| Avgvt`i ūrvE  
 KucwQj GB ftq th, bv Rwb nqtZv Avgvt`i Dci I H KsKi cto  
 hvq Ges Avgvt`i I `dvivd Kti t`q| ctiv mæūvq gL wlvitq  
 cvjwQj I bpdvtqj bpdvtqj etj PxrKvi KiwQj, thb bpdvtqj i  
 Dci nvekt`i FY itqtQ|0

ŪAvZv Beb Bqvmvi (int) Ges Ab`v`iv etj b th, Zvt`i mevBtK  
 kw~-cOvb Kivi mgq AvNvZ Kiv nqv, eis Zvt`i tKn tKn  
 AvugM mE mE Baismntq wlvQj Ges Abi v I Lv t\_tK  
 cwj tq hvlqvi mgq Zvt`i GKwI ci GKw AsM cZ`sm aYsm  
 ntqvQj | bivag Aveivni wQj Zvt`i B GKRb hvi A½\_wj GKwI ci



GKwL Ltm cto hwrQj Ges Aetktl Ūlvkvō GjvKvq Zvi fejxj v  
 mv½ nq| BeB BmnvK (int) etj b, Zviv gv°v ntZ chᵑ-ntq ct\_  
 NvTU I Rjvktqi KvQ gZj eiY Kti| Aveivni kixti cv\_i KYvi  
 ANZi dᵑj tCVRZxq ti Wf Lvᵑ q Zv tbevbix tj vKi v  
 ZvᵑK Zvᵑ i mvᵑ\_ mvbv vbtq hvq Ges cw\_gta Zvi GK GKwL AsM  
 Ltm Ltm covQj | hLb tm Ūmvbvō tCᵑQ ZLb Zvi kixtiK gtb  
 nvrQj GKwL gvsm wCŪ| Gici Zvi Kij Rv tdᵑU hvq Ges KKti i  
 gZ QUDU KiᵑZ KiᵑZ giv hvq|

BeB BmnK (int) etj b, Aj v n n n b u l q v Z v A j v g v s y  
 n y y v u A j v B n l q v n y v g k Ges Zui mᵑ mᵑ Anst  
 vbŪAvgvZmgn cŪvb Ktib| Zui Dcw-wZi KvᵑY, AᵑbK Aciva Kiv  
 mᵑᵑ:| gv°vi KivBkt i tmLvᵑb wKQyKvᵑj i Rb emevm Kivi mᵑhwM  
 cŪbKti b| ZvBAj v n ZvA j v eᵑj b t

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَبِ الْفِيلِ. أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ.  
 وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ. تَرْمِيهِمْ بِحِجَارٍ مِّن سِجِّيلٍ. فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ  
 مَّأْكُولٍ

ŪZig wK ᵑ Lub th, tZvgvi iveᵑ nw- AvacwZᵑ i wKifc (cniYwZ)  
 Kᵑ wᵑj b? vᵑv vᵑ Zvᵑ i Rvᵑ-e-ᵑKti ᵑ bvb? Zvᵑ i weiᵑx  
 wZvb SufK SufK cᵑxKj tCŪY KtiwQj b hviv Zvᵑ i Dci cŪᵑ  
 KsKi vbtᵑc KtiwQj | AZtci wZvb Zvᵑ iᵑK fwiZ ZY. m`k Kti  
 ᵑ b| ŪwZvb Avi l etj b t

لَا يَلْفِ قُرَيْشٍ. إِيْلَهُمْ رِحْلَةَ الْشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا

الْبَيْتِ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ

thtnZz KivBᵑki Amw³ AvᵑQ, Amw³ AvᵑQ Zvᵑ i kvZ I Mō-š  
 mdᵑii, AZGe Zviv Bev vZ KiᵑK GB Mᵑni iᵑei, vᵑvb Zvᵑ iᵑK  
 ᵑavq Amvᵑᵑ vb KtiᵑQb Ges fq ntZ Zvᵑ iᵑK vᵑvc KtiᵑQb|

(miv KivBk, 106 t 1-4) A\_Ⓢ Ay v Z~~Ⓢ~~ Ay v Z~~Ⓢ~~ i f v~~Ⓢ~~ M  
 `jve`vi m~~Ⓢ~~o Ki~~Ⓢ~~ebbv, eis Z~~Ⓢ~~ i f v~~Ⓢ~~ vB Pvb hw` Zviv Zui  
 `v~~Ⓢ~~l qvZ Kej Kti |

Be~~Ⓢ~~ wkv~~Ⓢ~~g (int) etj b, Ave~~Ⓢ~~ej nj cwLi GKw~~Ⓢ~~ `j, Aveiv  
 GKK cwLi tejvq G kã e`envi Ktibv| wZvb Avil etj b, thgb  
 BDbm Avb bvnex (int) Ges Ave~levB`vn (int) ŌAvm wmw~~Ⓢ~~4j Ō  
 m~~Ⓢ~~ú~~Ⓢ~~K~~Ⓢ~~Z~~Ⓢ~~ K etj b t Dnv nj GK ai~~Ⓢ~~Yi e` hv k<sup>3</sup> Ges gheZ|  
~~Ⓢ~~ Z~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ Av~~Ⓢ~~ i etj b, K~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ K~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ e~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ K~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ K~~Ⓢ~~ D~~Ⓢ~~ j L K~~Ⓢ~~ i~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Q~~Ⓢ~~ b th, Av~~Ⓢ~~ d~~Ⓢ~~ j  
 Gw~~Ⓢ~~ i gj nj `Ōw~~Ⓢ~~ dvm~~Ⓢ~~ kã hv Aveiv GK~~Ⓢ~~ K~~Ⓢ~~ i GKw~~Ⓢ~~ kã `Zix  
 K~~Ⓢ~~ i~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Q| H kã `Ōw~~Ⓢ~~ nj Ōmv~~Ⓢ~~ R~~Ⓢ~~ Ō Ges ŌR~~Ⓢ~~ j Ō hvi A\_Ⓢ~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Q~~Ⓢ~~ h~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ g  
 cv~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ i i UKiv Ges gw~~Ⓢ~~ | wZvb Avil etj b th, ŌAv~~Ⓢ~~ j Avmd~~Ⓢ~~ nj kl`  
 t~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ i~~Ⓢ~~ Z~~Ⓢ~~ i i Kbv cvZvmg~~Ⓢ~~ h~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ i GK GKw~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ K ejv nq ŌAvmd~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ Ō|  
 (Be~~Ⓢ~~ wkv~~Ⓢ~~g 1/51-56)

nv~~Ⓢ~~ Ō~~Ⓢ~~ Be~~Ⓢ~~ m~~Ⓢ~~ j vgv~~Ⓢ~~ (int) Avm~~Ⓢ~~ x~~Ⓢ~~ g (int) n~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Z wZvb wRi~~Ⓢ~~ & (int)  
 n~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Z, ~~Ⓢ~~ Z~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ Ave~~Ⓢ~~ j~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ n (int) Ges Ave~n~~Ⓢ~~ y~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ n Be~~Ⓢ~~ Ave~~Ⓢ~~ j i vngvb  
 (int) n~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Z eY~~Ⓢ~~ v Ktib th, Gi A\_Ⓢ~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Q cwLi GKw~~Ⓢ~~  
 `j | Be~~Ⓢ~~ Ave~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ m (int) Ges hvnnvK (int) etj t~~Ⓢ~~ Qb th, ŌAve~~Ⓢ~~ej Ō  
 k~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ i A\_Ⓢ~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Q GKw~~Ⓢ~~ `j t~~Ⓢ~~ K Ab` GKw~~Ⓢ~~ `t~~Ⓢ~~ j i Ab~~Ⓢ~~ j~~Ⓢ~~ ni Y Kiv| nmvb  
 e~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ m~~Ⓢ~~ x (int) Ges KvZ~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ n (int) etj t~~Ⓢ~~ Qb, ŌAve~~Ⓢ~~ej Ō k~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ i A\_Ⓢ~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Q  
 A~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ b K| g~~Ⓢ~~ R~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ n` (int) etj t~~Ⓢ~~ Qb th, GB k~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ i A\_Ⓢ~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Q G~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Ki ci  
 GK `j | Be~~Ⓢ~~ hw~~Ⓢ~~ q` (int) etj t~~Ⓢ~~ Qb th, H k~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ i A\_Ⓢ~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Q vewf~~Ⓢ~~ b~~Ⓢ~~ e  
 w` K t~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ K Avm~~Ⓢ~~ v` j m~~Ⓢ~~ g~~Ⓢ~~ | (Zvevix 24/505, 506)

I levB` Be~~Ⓢ~~ DgvBi (int) gše` Kti~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Qb th, wQj GK  
 ai~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ bi Kv~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ j v m~~Ⓢ~~ gv~~Ⓢ~~ K cwL hv~~Ⓢ~~ i t~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ U l b~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ L wQj cv~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ i i UKiv|  
 (Zvevix 24/607) Gi eY~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ g n~~Ⓢ~~ m~~Ⓢ~~ | I e~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ Be~~Ⓢ~~ Dgv~~Ⓢ~~ i (int)  
 n~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Z Av~~Ⓢ~~ i eY~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ Ki v~~Ⓢ~~ n~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Q th, Ay v hLb n~~Ⓢ~~ v~~Ⓢ~~ ew~~Ⓢ~~ n~~Ⓢ~~ b~~Ⓢ~~ xi t~~Ⓢ~~ j vK~~Ⓢ~~ i~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ K  
 a~~Ⓢ~~ y~~Ⓢ~~ sm Kivi B`Qv Ki~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ j b ZLb m~~Ⓢ~~ g~~Ⓢ~~ y<sup>a</sup> Zxi n~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ Z `<sup>a</sup> ZMv~~Ⓢ~~ g~~Ⓢ~~ x cwL  
 (Ave~~Ⓢ~~ej) t~~Ⓢ~~ c~~Ⓢ~~ Ō Y Ktib| c~~Ⓢ~~ Ō Z`Kw~~Ⓢ~~ cwL wZbv~~Ⓢ~~ K~~Ⓢ~~ i cv~~Ⓢ~~ t~~Ⓢ~~ i i UKiv

Aveivnvi gZi ci Zvi cŷ BqvKm-Bqvgtbi kvmbfvi MŷY  
Kij | Zvici Zvi Ab" fvB gmi"K Beb Aveivnv vmsnmŷb Avŷivnb  
Kij | G mgŷq hBqvhb ŷgvBix wKmivi (cvim" mgŷU) KvŷQ wMŷq  
nvekt`i Kej t\_ŷK BqvgtbŷK gy<sup>3</sup> Kivi Rb" mrvnh" cŷ\_Bv Kij |  
wKmiv mvBŷdi mvŷ\_ GK`j evnv`j `mb" cWŷŷjv | tmB `mb``j  
nvekt`i ŷK ciwRZ Kŷi Aveivnvi eskaiŷ`i Kej t\_ŷK Bqvgtbi  
kvmbŷŷgZv tKŷo tbq | AZtci ŷgvBixq tMŷŷ Bqvgtb kvmb KiŷZ  
\_ŷK | Avivŷei tŷŷKiv GB Dcŷŷŷ Drme cvj b Kŷi | Pviw K  
t\_ŷK ŷgvBixq tMŷŷŷi ev`kvntK Awfb`b Rvbŷŷbv nq |

miv dvZûi Zvdmxi Avgiv BtZvc<sup>te</sup>eY<sup>0</sup> Kti<sup>0</sup> th, û<sup>0</sup> vBueqvi  
 nbi vb bexKiv<sup>g</sup> n<sup>y</sup> y<sup>u</sup> Ai<sup>0</sup> Bv<sup>0</sup> l qv<sup>y</sup> g GK<sup>0</sup> v<sup>0</sup> v  
 Dci D<sup>0</sup> V<sup>0</sup> Q<sup>0</sup> t<sup>0</sup> b<sup>0</sup> | tmLvb t<sup>0</sup> t<sup>0</sup> K KivBk<sup>0</sup> i D<sup>0</sup> t<sup>0</sup> k hv<sup>0</sup> i<sup>0</sup> " Ki<sup>0</sup> teb  
 et<sup>0</sup> j gb<sup>0</sup> Kti<sup>0</sup> Q<sup>0</sup> t<sup>0</sup> b<sup>0</sup> | wKŠ<sup>0</sup> Zui Dó<sup>0</sup> K<sup>0</sup> tmLvb et<sup>0</sup> m c<sup>0</sup> t<sup>0</sup> o<sup>0</sup> Q<sup>0</sup> |  
 mrvexMY (ivt) eû t<sup>0</sup> Póv Kti<sup>0</sup> l Dó<sup>0</sup> K<sup>0</sup> DV<sup>0</sup> t<sup>0</sup> Z cvi<sup>0</sup> t<sup>0</sup> j bbv<sup>0</sup> | ZLb Zui v  
 ej<sup>0</sup> t<sup>0</sup> j b th, Dó<sup>0</sup> k (Avj Kvm<sup>0</sup> l qv) Kvš<sup>0</sup> n<sup>0</sup> t<sup>0</sup> q c<sup>0</sup> t<sup>0</sup> o<sup>0</sup> Q<sup>0</sup> i v<sup>0</sup> n<sup>0</sup> j<sup>0</sup> v<sup>0</sup> n<sup>0</sup> y<sup>0</sup> y<sup>0</sup> u  
 Ai<sup>0</sup> Bv<sup>0</sup> l qv<sup>y</sup> g ej<sup>0</sup> t<sup>0</sup> j b t Ai<sup>0</sup> v tmKvš<sup>0</sup> nqv<sup>0</sup> Ges et<sup>0</sup> m cov  
 Z<sup>0</sup> v Af<sup>0</sup> v<sup>0</sup> h bq<sup>0</sup> | Zv<sup>0</sup> K H Ai<sup>0</sup> v<sup>0</sup> \_w<sup>0</sup> g<sup>0</sup> t<sup>0</sup> q v<sup>0</sup> t<sup>0</sup> o<sup>0</sup> Q<sup>0</sup> v<sup>0</sup> v<sup>0</sup> n<sup>0</sup> Z<sup>0</sup> k  
 \_w<sup>0</sup> g<sup>0</sup> t<sup>0</sup> q w<sup>0</sup> t<sup>0</sup> q<sup>0</sup> Q<sup>0</sup> t<sup>0</sup> j b<sup>0</sup> | hui nv<sup>0</sup> t<sup>0</sup> Z Avgvi c<sup>0</sup> Y<sup>0</sup> i<sup>0</sup> t<sup>0</sup> q<sup>0</sup> Q<sup>0</sup> Zui kc<sup>0</sup> !  
 gv<sup>0</sup> vevmxiv th kt<sup>0</sup> Z<sup>0</sup> m<sup>0</sup> s<sup>0</sup> Z n<sup>0</sup> te Aw<sup>0</sup> g tmB kt<sup>0</sup> Z<sup>0</sup> B Zv<sup>0</sup> t<sup>0</sup> i mv<sup>0</sup> t<sup>0</sup> \_ m<sup>0</sup> v<sup>0</sup> U  
 Ki<sup>0</sup> e<sup>0</sup> | Z<sup>0</sup> te Ai<sup>0</sup> v<sup>0</sup> i Agh<sup>0</sup> v<sup>0</sup> nt<sup>0</sup> Z cvi<sup>0</sup> | Ggb<sup>0</sup> t<sup>0</sup> K<sup>0</sup> v<sup>0</sup> kt<sup>0</sup> Z<sup>0</sup> Aw<sup>0</sup> g m<sup>0</sup> s<sup>0</sup> Z  
 nebv<sup>0</sup> | 0 Zvici w<sup>0</sup> Zvb Dó<sup>0</sup> K<sup>0</sup> agK t<sup>0</sup> qv gv<sup>0</sup> t<sup>0</sup> B tm D<sup>0</sup> t<sup>0</sup> V<sup>0</sup> `uov<sup>0</sup> |  
 (dvZûj evix 5/388)

m<sup>0</sup> n<sup>0</sup> x<sup>0</sup> e<sup>0</sup> v<sup>0</sup> i<sup>0</sup> l m<sup>0</sup> n<sup>0</sup> x<sup>0</sup> g<sup>0</sup> n<sup>0</sup> j<sup>0</sup> t<sup>0</sup> gi Ab<sup>0</sup> GK<sup>0</sup> v<sup>0</sup> w<sup>0</sup> l qv<sup>0</sup> q<sup>0</sup> t<sup>0</sup> Z Av<sup>0</sup> t<sup>0</sup> Q<sup>0</sup> th,  
 gv<sup>0</sup> v<sup>0</sup> e<sup>0</sup> t<sup>0</sup> j vb i v<sup>0</sup> n<sup>0</sup> j<sup>0</sup> v<sup>0</sup> n<sup>0</sup> y<sup>0</sup> y<sup>0</sup> u Ai<sup>0</sup> Bv<sup>0</sup> l qv<sup>y</sup> g ej<sup>0</sup> t<sup>0</sup> j b t  
 Ai<sup>0</sup> v<sup>0</sup> Z<sup>0</sup> Ai<sup>0</sup> v<sup>0</sup> gv<sup>0</sup> v<sup>0</sup> Dci n<sup>0</sup> Z<sup>0</sup> k q<sup>0</sup> v<sup>0</sup> t<sup>0</sup> i Aw<sup>0</sup> acZ<sup>0</sup> v<sup>0</sup> w<sup>0</sup> i Ki<sup>0</sup> t<sup>0</sup> Z  
 t<sup>0</sup> b<sup>0</sup> v<sup>0</sup> ei s<sup>0</sup> v<sup>0</sup> v<sup>0</sup> Z<sup>0</sup> v<sup>0</sup> Z<sup>0</sup> v<sup>0</sup> bex<sup>0</sup> n<sup>0</sup> y<sup>0</sup> y<sup>0</sup> u Ai<sup>0</sup> Bv<sup>0</sup> l qv<sup>y</sup> g l Ggb<sup>0</sup> v<sup>0</sup>  
 ev<sup>0</sup> v<sup>0</sup> t<sup>0</sup> i<sup>0</sup> t<sup>0</sup> K gv<sup>0</sup> v<sup>0</sup> i Dci Aw<sup>0</sup> acZ<sup>0</sup> `vb Kti<sup>0</sup> t<sup>0</sup> Q<sup>0</sup> b<sup>0</sup> | t<sup>0</sup> R<sup>0</sup> t<sup>0</sup> b ti<sup>0</sup> L th, gv<sup>0</sup> v<sup>0</sup> i  
 gh<sup>0</sup> v<sup>0</sup> v<sup>0</sup> Av<sup>0</sup> R H Ae<sup>0</sup> v<sup>0</sup> q<sup>0</sup> B w<sup>0</sup> d<sup>0</sup> t<sup>0</sup> i G<sup>0</sup> t<sup>0</sup> m<sup>0</sup> t<sup>0</sup> Q<sup>0</sup> th Ae<sup>0</sup> v<sup>0</sup> q<sup>0</sup> MZK<sup>0</sup> v<sup>0</sup> j<sup>0</sup> | m<sup>0</sup> y<sup>0</sup> Z<sup>0</sup> i<sup>0</sup> v<sup>0</sup>  
 c<sup>0</sup> Z<sup>0</sup> K Dc<sup>0</sup> w<sup>0</sup> Z e<sup>0</sup> w<sup>0</sup> 3 Ab<sup>0</sup> c<sup>0</sup> w<sup>0</sup> Z e<sup>0</sup> w<sup>0</sup> 3 t<sup>0</sup> i vb<sup>0</sup> KU (Lei) t<sup>0</sup> c<sup>0</sup> t<sup>0</sup> Q<sup>0</sup> w<sup>0</sup> t<sup>0</sup> e<sup>0</sup> | 0  
 (dvZûj evix 1/248, g<sup>0</sup> n<sup>0</sup> j<sup>0</sup> g 2/988)